

Official Journal

of the European Communities

Volume 18 No L 107
26 April 1975

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 1079/75 of the Commission of 25 April 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal	1
Regulation (EEC) No 1080/75 of the Commission of 25 April 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt	3
Regulation (EEC) No 1081/75 of the Commission of 25 April 1975 altering the export levies on starch products	5
Regulation (EEC) No 1082/75 of the Commission of 25 April 1975 fixing the export levies on olive oil	6
Regulation (EEC) No 1083/75 of the Commission of 25 April 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	8
★ Regulation (EEC) No 1084/75 of the Commission of 24 April 1975 amending Regulations (EEC) No 1053/68 and (EEC) No 1054/68 as regards the conditions for the entry of Cheddar cheese under a particular tariff heading	10
★ Regulation (EEC) No 1085/75 of the Commission of 25 April 1975 suspending the standing invitation to tender in respect of subsidies to be granted on sugar pursuant to Regulations (EEC) No 314/75, (EEC) No 557/75 and (EEC) No 558/75	14
Regulation (EEC) No 1086/75 of the Commission of 25 April 1975 altering the monetary compensatory amounts for Italy	15
Regulation (EEC) No 1087/75 of the Commission of 25 April 1975 extending the temporary suspension of the advance fixing of export refunds for certain milk products to Zone E	19
Regulation (EEC) No 1088/75 of the Commission of 25 April 1975 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	20

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1089/75 of the Commission of 25 April 1975 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	22
---	----

II Acts whose publication is not obligatory

Council

75/251/EEC :

★ Council Decision of 17 February 1975 on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan on the supply of skimmed-milk powder as food aid	26
--	----

Agreement between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan on the supply of skimmed-milk powder as food aid	27
--	----

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan on the supply of food aid	30
---	----

Commission

75/252/EEC :

★ Commission Decision of 18 March 1975 amending the Commission Decision of 22 December 1972 authorizing the Federal Republic of Germany to sell butter at a reduced price in the form of concentrated butter	31
--	----

75/253/EEC :

Commission Decision of 9 April 1975 fixing the maximum amount of the subsidy for the fourth partial invitation to tender for white sugar produced in excess of the maximum quota according to Regulation (EEC) No 630/75	32
--	----

75/254/EEC :

Commission Decision of 9 April 1975 fixing the maximum amount of the subsidy for the eighth partial invitation to tender for white and raw sugar issued under Regulation (EEC) No 314/75	33
--	----

75/255/EEC :

Commission Decision of 9 April 1975 fixing the maximum amount of the subsidy for the sixth partial invitation to tender for white and raw sugar issued under Regulation (EEC) No 557/75	34
---	----

75/256/EEC :

Commission Decision of 9 April 1975 fixing the maximum amount of the subsidy for the sixth partial invitation to tender for white and raw sugar issued under Regulation (EEC) No 558/75	35
---	----

Corrigenda

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 973/75 of 15 April 1975 altering the monetary compensatory amounts for certain milk products (OJ No L 94, 16. 4. 1975)	36
--	----

I

(Acts whose publication is obligatory)

**REGULATION (EEC) No 1079/75 OF THE COMMISSION
of 25 April 1975**

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye
flour, and wheat groats and meal were fixed by Regula-
tion (EEC) No 2524/74 ⁽³⁾ and subsequent amending
Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions
contained in Regulation (EEC) No 2524/74 to the

offer prices and today's quotations known to the
Commission that the levies at present in force should
be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed
in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/
67/EEC are hereby fixed as shown in the table
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 271, 5. 10. 1974, p. 9.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 April 1975 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

(u.a./metric ton)		
CCT heading No	Description of goods	Levies
10.01 A	Common wheat and meslin	37.69
10.01 B	Durum wheat	18.40 ⁽¹⁾ ⁽⁴⁾
10.02	Rye	53.51 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	38.54
10.04	Oats	37.45
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	26.10 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	14.84
10.07 B	Millet	0
10.07 C	Grain sorghum	26.99
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	71.99
11.01 B	Rye flour	94.15
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	47.43
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	76.71

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1080/75 OF THE COMMISSION**of 25 April 1975****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2017/74 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 210, 1. 8. 1974, p. 4.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 April 1975 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour⁽¹⁾

(u.a./metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7
10.01 A	Common wheat and meslin	0	2.19	2.19	2.92
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	2.92
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	1.83	1.83	1.83
10.04	Oats	0	0.73	0.73	0.73
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.55	0.55	0.55
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	5.84
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	3.07	3.07	4.10

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.390	0.390	0.520	0.520
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.291	0.291	0.388	0.388
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.326	0.326	0.326	0.326
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.243	0.243	0.243	0.243
11.07 B	Roasted malt	0	0.284	0.284	0.284	0.284

REGULATION (EEC) No 1081/75 OF THE COMMISSION

of 25 April 1975

altering the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 85/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 476/75⁽⁴⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1132/74⁽⁵⁾ of 29 April 1974 on production refunds in the cereals and rice sectors, as last amended by Regulation (EEC) No 3113/74⁽⁶⁾, and in particular Article 7(2) thereof;

Whereas the export levies on starch products were fixed by Regulation (EEC) No 884/75⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1020/75⁽⁸⁾;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 884/75 to the prices of broken rice that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies provided for in Article 7(2) of Regulation (EEC) No 1132/74 fixed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 884/75 are altered as shown in the table annexed to this Regulation for the products listed therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 29 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 31.

⁽⁵⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 24.

⁽⁶⁾ OJ No L 332, 12. 12. 1974, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 85, 5. 4. 1975, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 98, 19. 4. 1975, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A II	Rice starch	2.777	2.777	2.777	2.777

REGULATION (EEC) No 1082/75 OF THE COMMISSION
of 25 April 1975
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 185/75⁽⁶⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 185/75 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 20, 25. 1. 1975, p. 24.

*ANNEX***Levies on olive oil to third countries and Greece**

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	5.550
ex 15.07 A I b)	7.450
ex 15.07 A II	5.000

REGULATION (EEC) No 1083/75 OF THE COMMISSION
of 25 April 1975
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
1791/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1073/75⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 1791/74 to the information at present avail-
able to the Commission, that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 1791/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 187, 11. 7. 1974, p. 23.

⁽⁵⁾ OJ No L 105, 25. 4. 1975, p. 38.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 April 1975 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	20.50
	II. Raw sugar	18.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	20.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	18.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1084/75 OF THE COMMISSION

of 24 April 1975

amending Regulations (EEC) No 1053/68 and (EEC) No 1054/68 as regards the conditions for the entry of Cheddar cheese under a particular tariff heading

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75 ⁽²⁾, and in particular Article 14 ⁽⁷⁾ thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 823/68 ⁽³⁾ of 28 June 1968 determining the groups of products and the special provisions for calculating levies on milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 823/75 ⁽⁴⁾, was amended as regards the definition of Cheddar cheese and the levy thereon by the last mentioned Regulation ; whereas Commission Regulation (EEC) No 1053/68 ⁽⁵⁾ of 23 July 1968 defining the conditions for the entry of certain milk products under certain tariff headings, as last amended by Regulation (EEC) No 697/75 ⁽⁶⁾, should therefore be amended, in particular by providing for the entry of Cheddar cheese from third countries under subheading 04.04 E I b) 1 aa) to be subject henceforward to the production of a certificate duly authenticated by an issuing agency appearing on a list to be laid down ;

Whereas such a list has been laid down by Commission Regulation (EEC) No 1054/68 ⁽⁷⁾ of 23 July 1968 determining the list of agencies issuing certificates to permit the entry under certain tariff headings of certain milk products from third countries, as last amended by Regulation (EEC) No 1584/73 ⁽⁸⁾ ;

Whereas an agency may be included in the list only if it meets the requirements of Article 7 of Regulation (EEC) No 1053/68 ; whereas Canada has recognized the 'Canadian Dairy Commission — Commission canadienne du lait as the issuing agency for Cheddar ; whereas this agency has undertaken to meet the

requirements of Article 7 of Regulation (EEC) No 1053/68 ; whereas the list in the Annex to Regulation (EEC) No 1054/68 should therefore be supplemented ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The text of paragraph 1 of Article 1 of Regulation (EEC) No 1053/68 is replaced by the following :

'1. The entry of products from third countries under subheadings :

- 04.02 B I a)
- 04.04 A I,
- 04.04 B,
- 04.04 D I,
- 04.04 E I b) 1 aa),
- 04.04 E I b) 2,
- 04.04 E I b) 3, and
- 04.04 E I b) 4

of the Common Customs Tariff shall be subject to the production of a certificate which satisfies at least the requirements laid down in this Regulation.'

Article 2

In Article 3(1) of Regulation (EEC) No 1053/68, subheadings '04.02 B I a), 04.04 A I and 04.04 D I' are replaced by '04.02 B I a), 04.04 A I, 04.04 D I and 04.04 E I b) 1 aa)'.

Article 3

The model certificate annexed to this Regulation is added to the Annexes to Regulation (EEC) No 1053/68.

Article 4

The following is added to the Annex to Regulation (EEC) No 1054/68 :

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 279, 6. 11. 1969, p. 3.

⁽⁴⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 17.

⁽⁶⁾ OJ No L 69, 18. 3. 1975, p. 5.

⁽⁷⁾ OJ No L 179 25. 7. 1968, p. 25.

⁽⁸⁾ OJ No L 158, 15. 6. 1973, p. 28.

Third countries	Tariff heading of products		Issuing agency	
			Designation	Location
Canada	04.04 E I b) 1 aa)	Cheddar	Canadian Dairy Commission Commission canadienne du lait	Ottawa

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

CERTIFICAT / BESCHEINIGUNG / CERTIFICATO / CERTIFICAAT / CERTIFIKAT / CERTIFICATE

No(.....)

POUR LES FROMAGES CHEDDAR
FÜR CHEDDAR-KÄSE
PER I FORMAGGI CHEDDAR
VOOR CHEDDAR-KAAS
FOR CHEDDAR OST
FOR CHEDDAR CHEESE

L'autorité compétente/Die zuständige Stelle/L'autorità competente/De bevoegde autoriteit/Den kompetente myndighed/The competent authority :

certifie que le lot de bescheinigt, daß die Sendung von certifica che la partita di bevestigt dat de partij van bekræfter, at sendingen på certifies that the lot weighing	kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n° Kilogramm, für welche die Rechnung Nr. chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n. kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr. kilogram af produktet, anført i faktura nr. kilogrammes against invoice No	du vom del van af of
---	--	-------------------------------------

délivrée par/ausgestellt wurde durch/emessa da/werd afgegeven door/udstedt af/issued by :

consiste en/besteht aus/consiste in/bestaat uit/består af/consists of :

nom du fromage : Bezeichnung des Käses : denominazione del formaggio : naam van de kaas : ostens betegnelse : name of cheese :	CHEDDAR
---	---------

Pays d'origine/Ursprungsland/paese d'origine/Land van oorsprong/Oprindelsesland/Country of origin :

Pays de destination/Bestimmungsland/paese destinatario/Land van bestemming/Bestemmelsesland/Country of destination :

matière première : exclusivement lait de vache non pasteurisé de production nationale
Rohstoff : ausschließlich nicht pasteurisierte Kuhmilch nationaler Erzeugung
materia prima : esclusivamente latte vaccino non pastorizzato di produzione nazionale
grondstof : uitsluitend ongepasteuriseerde koemelk uit nationale produktie
råvare : udelukkende indenlandsk produceret komælk
raw material : exclusively national production of unpasteurized cow's milk

teneur minimale en matières grasses en poids de la matière sèche :
Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse :
tenore minimo in materie grasse in peso della sostanza secca :
minimum vetgehalte in gewichtspersenenten berekend op de droge stof : 50 %
mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent :
minimum fat content by weight in the dry matter :

maturation minimale en mois (1) : Mindestreifezeit in Monaten (1) : maturazione minima in mesi (1) : minimumrijpingstijd in maanden (1) : mindste lagringstid i måneder (1) : minimum maturing period in months (1) :	9
--	---

d'une valeur franco frontière de la Communauté par 100 kg poids net égal ou supérieur à :
mit einem Frei-Grenze-Wert der Gemeinschaft je 100 kg Eigengewicht von :
d'un prezzo franco frontiera della Comunità per 100 kg di peso netto uguale o superiore a :
met een prijs franco-grens van de Gemeenschap per 100 kg nettogewicht van ten minste :
til en pris franco Fællesskabets grænse pr. 100 kg netto på mindst :
value free-at-frontier of the Community per 100 kg net weight not less than :

UC pour RE oder mehr für UC per R.E. voor R.E. for u.a. per	kg en formes entières standard (2) ; kg in ganzen Standardformen (2) ; kg in forme intere standard (2) ; kg in hele standaardvormen (2) ; kg hele standardoste (2) ; kg in the form of whole cheeses (2) ;
--	---

déclare en outre que, pour les produits en cause, ne sont ni ne seront accordées à l'acheteur aucune ristourne ou prime ou autre forme de rabais qui puisse avoir pour conséquence d'aboutir à une valeur inférieure à la valeur minimale fixée à l'importation pour les produits faisant l'objet du présent certificat.

erklärt außerdem, daß dem Käufer für die betreffenden Erzeugnisse keinerlei Rückvergütung oder Prämie oder sonstige Preisnachlässe gewährt werden noch in Zukunft gewährt werden, die zur Folge haben können, daß der Mindestwert, der für die Einfuhr der Erzeugnisse, die Gegenstand dieser Bescheinigung sind, festgesetzt wurde, unterschritten wird.

dichiara inoltre che per i prodotti in questione non sono né saranno concessi all'acquirente sconti o premi o altre forme di rimborso che possano condurre ad un valore inferiore al valore minimo fissato all'importazione per i prodotti oggetto del presente certificato.

verklaart bovendien dat voor de betrokken produkten aan de koper geen enkele reductie, premie of andere vorm van korting is verleend noch zal worden verleend die zou kunnen leiden tot een waarde lager dan de minimumwaarde die is vastgesteld voor de invoer van de produkten die onderwerp zijn van dit certificaat.

erklærer desuden, at der for de pågældende varer hverken er eller vil blive ydet køberen nogen godtgørelse eller præmie eller anden form for dekort, som kunne føre til en lavere værdi end den mindsteværdi, der er fastsat for indførselen af de varer, der er genstand for dette certifikat.

declares furthermore that, for the products in question, no premiums, refund or any other rebate will be granted to the buyer, which may lead to the products under this certificate having a value less than the minimum import value fixed for such products.

Lieu et date d'émission
Ausstellungsort und datum
Luogo e data d'emissione
Plaats en datum van afgifte
Sted og dato for udstedelsen
Place and date of issue

Signature(s)
Unterschrift(en)
Firma(e)
Handtekening(en)
Underskrift(er)
Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Stelle
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de met afgifte belaste instelling
Den udstedende myndigheds stempel
Stamp of issuing agency



(¹) Il y a lieu de considérer comme maturation le temps réel pendant lequel le fromage demeure en cave d'affinage.

Als Reifezeit ist die tatsächliche Zeit anzusehen, während der der Käse im Reifungskeller verbleibt.

Per maturazione deve essere considerato il periodo effettivo durante il quale il formaggio resta in magazzino di stagionatura.

Als rijpingstijd dient de werkelijke tijd te worden beschouwd gedurende welke de kaas in de rijpingskelder verblijft.

Som lagringstid anses den tid, østen faktisk har ligget i lagringskælder.

'Maturing period' means the actual period the cheese remains in store for maturing.

(²) Sont considérées comme formes entières standard :

— les meules ayant un poids net de 39 à 44 kg inclus

— les blocs de forme cubique ayant un poids net de 16 à 21 kg inclus

Als ganze Standardformen gelten :

— Laibe von kreisrunder, abgeflachter Form mit einem Eigengewicht von 39 bis 44 kg.

— würfelförmige Blöcke mit einem Eigengewicht von 16 bis 21 kg.

Sono considerate come forme intere standard :

— le forme rotonde aventi peso netto da 39 a 44 kg inclusi,

— i blocchi di forma cubica aventi peso netto da 16 a 21 kg inclusi.

Als hele standaardvormen worden beschouwd :

— de platte cilindrische vormen met een nettogewicht van 39 tot en met 44 kg,

— de blokken in de vorm van een kubus met een nettogewicht van 16 tot en met 21 kg.

Som hele standard-forme anses :

— øste af flad cylindrisk form med en nettovægt fra 39 kg til og med 44 kg,

— øste i kubiske blokke med en nettovægt fra 16 kg til og med 21 kg.

The expression as 'whole cheeses' shall be taken to apply to :

— whole cheeses of the conventional flat cylindrical shape of a net weight of not less than 39 kg but not more than 44 kg.

— cubic blocks of cheese of a net weight of not less than 16 kg but not more than 21 kg.

REGULATION (EEC) No 1085/75 OF THE COMMISSION**of 25 April 1975****suspending the standing invitation to tender in respect of subsidies to be granted on sugar pursuant to Regulations (EEC) No 314/75, (EEC) No 557/75 and (EEC) No 558/75**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16(5) and 25(3) thereof;

Having regard to Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable price rises on the world sugar market, and in particular Article 3 thereof;

Whereas pursuant to Commission Regulation (EEC) No 314/75⁽⁴⁾ of 7 February 1975, as last amended by Regulation (EEC) No 999/75⁽⁵⁾, and to Commission Regulations (EEC) No 557/75⁽⁶⁾ and (EEC) No 558/75⁽⁷⁾ of 4 March 1975, as both amended by Regulation (EEC) No 999/75, certain Member States issue partial invitations to tender in respect of the importation of the said sugar;

Whereas, the quantity for which import subsidies may be granted under invitations to tender being temporarily exhausted, such invitations should be suspended;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The standing invitations to tender provided for in Regulations (EEC) No 314/75, (EEC) No 557/75 and (EEC) No 558/75 are hereby suspended.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 35, 8. 2. 1975, p. 11.

⁽⁵⁾ OJ No L 97, 18. 4. 1975, p. 21.

⁽⁶⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 8.

⁽⁷⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 16.

REGULATION (EEC) No 1086/75 OF THE COMMISSION
of 25 April 1975
altering the monetary compensatory amounts for Italy

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 475/75⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts introduced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 539/75⁽³⁾ of 28 February 1975, as last amended by Regulation (EEC) No 1027/75⁽⁴⁾;

Whereas, under Article 3 of Regulation (EEC) No 974/71, the monetary compensatory amounts must be altered if the difference referred to in Article 2 (1) of that Regulation changes by one point or more from the percentage taken as a basis for the preceding determination;

Whereas detailed rules for the application of Regulation (EEC) No 974/71 were laid down by Commission Regulation (EEC) No 1463/73⁽⁵⁾ of 30 May 1973, as last amended by Regulation (EEC) No 538/75⁽⁶⁾; whereas the spot market rates recorded pursuant to Regulation (EEC) No 1463/73 during the period 16 to 22 April 1975 showed that no currency changed by more than one point from the percentage taken as a basis when the monetary compensatory amounts were last fixed;

Whereas, however, in the specific case of Italy, Article 4 (2) of Regulation (EEC) No 974/71 means that

taking into account the trend of spot market rates no compensatory amount is fixed in the milk and milk products sector or in the beef and veal sector; whereas Regulation (EEC) No 475/75 fixed a representative conversion rate for the Italian lira to be applied in agriculture; whereas for each product concerned, the effects of these rates are felt at the beginning of the marketing year; whereas this should be borne in mind in fixing the monetary compensatory amounts;

Whereas it is necessary to take into account the fact that the monetary compensatory amounts have been discontinued in respect of milk and milk products for the calculation of the monetary compensatory amounts for the products in part 8 of Annex I to Regulation (EEC) No 539/75;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinions of the Management Committee for Milk and Milk Products and the Management Committee for Beef and Veal,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Column 'Italia' of parts 3 and 5 of Annex I to Regulation (EEC) No 539/75 is deleted.

In part 8 of Annex I to Regulation (EEC) No 539/75, the column headed 'Italia' is replaced by the column set out in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 28 April 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 28.

⁽³⁾ OJ No L 57, 3. 3. 1975, p. 2.

⁽⁴⁾ OJ No L 101, 21. 4. 1975, p. 8.

⁽⁵⁾ OJ No L 146, 4. 6. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 57, 3. 3. 1975, p. 1.

ANNEXE I — ANNEX I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — BILAG I

PARTIE 8 — PART 8 — TEIL 8 — PARTE 8° — DEEL 8 — DEL 8

MARCHANDISES RELEVANT DU RÈGLEMENT (CEE) N° 1059/69
 PRODUCTS TO WHICH REGULATION (EEC) No 1059/69 RELATES
 VON DER VERORDNUNG (EWG) Nr. 1059/69 ERFASSTE WAREN
 MERCI CUI SI APPLICA IL REGOLAMENTO (CEE) N. 1059/69
 ONDER VERORDENING (EEG) Nr. 1059/69 VALLENDE GOEDEREN
 VARER, DER OMFATTES AF FORORDNING (EØF) Nr. 1059/69

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts — Währungsausgleichsbeträge
 Importi compensativi monetari — Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8

18.06 D I a)	(¹)
18.06 D I b)	—
18.06 D II a) 1	431
18.06 D II a) 2	431
18.06 D II b) 1	—
18.06 D II b) 2 aa)	474
18.06 D II b) 2 bb)	—
18.06 D II c)	(²)
19.04	635
21.07 D I a) 1	—
21.07 D I a) 2	—
21.07 D I b) 1	—
21.07 D I b) 2	—
21.07 D I b) 3	—
21.07 D II a) 1	(³)
21.07 D II a) 2	—
21.07 D II a) 3	—
21.07 D II a) 4	—
21.07 D II b)	—
21.07 F II a) 1	—
21.07 F II a) 2 aa)	—
21.07 F II a) 2 bb)	316
21.07 F II a) 2 cc)	421

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif Position i den fælles toldtarif	Montants à percevoir à l'importation et à octroyer à l'exportation Amounts to be charged on imports and granted on exports Beträge, die bei der Einfuhr erhoben und bei der Ausfuhr gewährt werden Importi da riscuotere all'importazione e da concedere all'esportazione Bij de invoer te heffen en bij de uitvoer te verstrekken bedragen Beløb, der skal opkræves ved indførsel og ydes ved udførsel			Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	Deutschland DM/100 kg	Belgique/ Luxembourg FB/Flux/100 kg	Nederland Fl./100 kg	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	2	3	4	5	6	7	8
21.07 F II b) 1						—	
21.07 F II b) 2 aa)						297	
21.07 F II b) 2 bb)						402	
21.07 F II c) 1						215	
21.07 F II c) 2 aa)						426	
21.07 F II c) 2 bb)						505	
21.07 F II d) 1						388	
21.07 F II d) 2						572	
21.07 F II e)						646	
21.07 F III a) 1						—	
21.07 F III a) 2 aa)						—	
21.07 F III a) 2 bb)						316	
21.07 F III b) 1						—	
21.07 F III b) 2						297	
21.07 F III c) 1						215	
21.07 F III c) 2						400	
21.07 F III d) 1						388	
21.07 F III d) 2						467	
21.07 F III e)						517	
21.07 F IV a) 1						—	
21.07 F IV a) 2						—	
21.07 F IV b) 1						—	
21.07 F IV b) 2						256	
21.07 F IV c)						215	
21.07 F V a) 1						—	
21.07 F V a) 2						—	
21.07 F V b)						—	
21.07 F VI à F IX						(⁴)	
29.04 C III a) 1						578	
29.04 C III a) 2						469	
29.04 C III b) 1						823	
29.04 C III b) 2						667	
35.05 A						635	

(¹) Pour pâte à tartiner à base de sucre, de cacao en poudre, de matière grasse végétale et de noisettes, ne contenant pas de produits laitiers, le montant compensatoire monétaire est calculé en fonction de la quantité de sucre contenue dans cette marchandise.

(¹) For paste for spreading on bread manufactured with sugar, cocoa powder, vegetable fat and hazelnuts, containing no milk products, the monetary compensatory amount is calculated in relation to the quantity of sugar contained in the product.

(¹) Für Brotaufstrichpaste, auf der Grundlage von Zucker, Kakaopulver, Pflanzenfett und Haselnüssen, keine Milcherzeugnisse enthaltend, wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der in diesen Waren enthaltenen Mengen an Zucker berechnet.

(¹) Per paste da spalmare fatte con zucchero, cacao in polvere materie grasse vegetali, nocciole, esenti da prodotti lattiero-caseari, l'importo compensativo monetario si calcola in funzione della quantità di zucchero contenuta in tale merce.

(¹) Voor boterhampasta's, vervaardigd uit suiker, cacaopoeder, plantenvet en hazelnoten, welke geen melkprodukten bevatten, wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de hoeveelheid suiker welke het goed bevat.

(¹) For smørbart pålæg fremstillet på grundlag af sukker, kakao-pulver, vegetabilsk fedt, og hasselnødder, men uden indhold af mælkeprodukter, beregnes det monetære udligningsbeløb på grundlag af mængden af sukkerindholdet i varen.

-
- (*) Montants applicables selon le cas aux marchandises relevant des sous-positions 21.07 F VI à F IX.
- (*) Amounts applicable following the case on goods under subheadings 21.07 F VI to IX.
- (*) Beträge, die je nach Fall auf die Waren der Tarifstelle 21.07 F VI bis IX anwendbar sind.
- (*) Importi applicabili secondo il caso alle merci di cui alle sotto-posizioni 21.07 F VI a IX.
- (*) De bedragen die, naar gelang van het geval, op de produkten van onderverdeling 21.07 F VI tot en met IX van toepassing zijn.
- (*) Beløb der finder anvendelse på varer, der henhører under positionen 21.07 F VI til IX.
- (*) A la demande de l'intéressé, le montant compensatoire monétaire est calculé en tenant compte de la quantité réelle de lait écrémé en poudre contenue dans la marchandise.
- (*) At the request of the interested party the monetary compensatory amount will be calculated on the basis of the actual quantity of skimmed-milk powder contained in the goods.
- (*) Auf Antrag wird der Währungsausgleichsbetrag auf Grund der tatsächlich in der Waren enthaltenen Menge an Magermilchpulver berechnet.
- (*) Su richiesta dell'interessato, l'importo compensativo monetario è calcolato prendendo in considerazione il quantitativo reale di latte scremato in polvere contenuto nella merce.
- (*) Op verzoek van de belanghebbende wordt het monetaire compenserende bedrag berekend op basis van de werkelijke hoeveelheid magere-melkpoeder welke het goed bevat.
- (*) På forespørgsel af de interesserede parter vil det monetære udligningsbeløb blive beregnet på grundlag af den reelle mængde af skummetmælkspulver indeholdt i varen.
- (*) Montant résultant de l'application aux quantités respectives de céréales ou de produits issus de leur transformation, de sucre ou de lait ou de produits laitiers, contenus dans la marchandise, du montant compensatoire applicable, selon leur espèce, auxdits produits agricoles échangés en l'état.
- (*) Amount resulting from the application to the respective quantities of cereals or products coming from their transformation, of sugar or milk or milk products, contained in the goods of the compensatory amount applicable, according to their nature, to the said agricultural products exchanged in the natural state.
- (*) Der Betrag wird errechnet, indem auf die in der Ware enthaltenen Mengen an Getreide oder Getreideverarbeitungserzeugnissen, an Zucker, an Milch oder Milcherzeugnissen die Ausgleichsbeträge angewendet werden, die bei diesen Erzeugnissen als solchen zur Anwendung kämen.
- (*) Importo risultante dall'applicazione ai quantitativi rispettivi di cereali o di prodotti derivati dalla loro trasformazione di zucchero o di latte o di prodotti lattiero-caseari contenuti nella merce, dell'importo compensativo applicabile, secondo la loro specie, ai detti prodotti agricoli scambiati come tali.
- (*) Bedrag voortvloeiende uit toepassing op de onderscheidende in de goederen vervatte hoeveelheden granen of hieruit verkregen produkten, suiker of melk of zuivelprodukten, van het compenserende bedrag dat al naar gelang hun aard op bedoelde landbouwprodukten van toepassing is indien zij in onveranderde vorm worden verhandeld.
- (*) Beløb, der er resultat af anvendelsen på visse mængder af korn og produkter, hvori korn indgår, sukker eller mælkeprodukter, der er sat i handelen, det anvendelige udligningsbeløb alt efter arten af de ændrede landbrugsprodukter.
-

REGULATION (EEC) No 1087/75 OF THE COMMISSION**of 25 April 1975****extending the temporary suspension of the advance fixing of export refunds for certain milk products to Zone E**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 740/75⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 876/68⁽³⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁴⁾, and in particular the first subparagraph of Article 5(4) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 830/75⁽⁵⁾ of 26 March 1975 has maintained until 30 April 1975 the suspension of the advance fixing of export refunds for certain milk products to Zone E; whereas the

reasons which led to this suspension remain; whereas this measure should be maintained for the period which can currently be considered as sufficient to follow the situation for cheese on the market of the destination in question;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The advance fixing of export refunds to Zone E for cheeses falling within heading No 04.04 of the Common Customs Tariff remains suspended during the period 1 to 31 May 1975.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 May 1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 74, 22. 3. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 39.

REGULATION (EEC) No 1088/75 OF THE COMMISSION
of 25 April 1975
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 85/75 ⁽²⁾, and in particular the second
sentence of the first subparagraph of Article 16 (4)
thereof ;

Having regard to Council Regulation No 139/
67/EEC ⁽³⁾ of 21 June 1967 laying down general rules
for granting export refunds on cereals and criteria for
fixing the amount of such refunds, as last amended by
Regulation (EEC) No 87/75 ⁽⁴⁾ ;

Whereas, the corrective amount applicable to the
refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No
1077/75 ⁽⁵⁾ ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, taking foreseeable develop-
ments on the market into account, the corrective
amount at present applicable to the refund on cereals
should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of
Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the
export refunds fixed in advance in respect of cereals is
hereby altered as shown in the table annexed to this
Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2453/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 11, 16. 1. 1975, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 105, 25. 4. 1975, p. 49.

ANNEX

to the Commission Regulation of 25 April 1975 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.a. / metric ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 4	1st period 5	2nd period 6	3rd period 7	4th period 8	5th period 9	6th period 10
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	1.00	2.00	3.00	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	0	0	0	0	—	—	—
10.03	Barley	0	1.80	1.80	2.15	—	—	—
10.04	Oats	0	0	0	0	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0	—	—	—
11.01 A	Common wheat flour	0	0	0	0	—4.00	—	—
11.01 B	Rye flour	0	0	0	0	—	—	—
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	—	—	—	—	—	—	—
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0	0	0	0	—4.00	—	—

N.B. The zones are those defined in Regulation (EEC) No 941/72 (OJ No L 107, 6. 5. 1972).

REGULATION (EEC) No 1089/75 OF THE COMMISSION**of 25 April 1975****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the acces-
sion of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for
cereals and fixing these amounts for certain products,
as last amended by Regulation (EEC) No 1860/74 ⁽³⁾,
and in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general
rules for a system of compensatory amounts for rice
and fixing these amounts for certain products, as
amended by Regulation (EEC) No 1999/74 ⁽⁵⁾, and in
particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice
have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No
792/75 ⁽⁶⁾, as last amended by Regulations (EEC) No
1076/75 ⁽⁷⁾, and (EEC) No 839/75 ⁽⁸⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in
Regulation (EEC) No 792/75 requires that the
amounts at present in force should be amended as
shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts
shown in the Annexes to amended Regulations (EEC)
No 792/75 and (EEC) No 839/75 are amended as
shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 26 April
1975.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 25 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 197, 19. 7. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 209, 31. 7. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 78, 27. 3. 1975, p. 26.

⁽⁷⁾ OJ No L 105, 25. 4. 1975, p. 44.

⁽⁸⁾ OJ No L 79, 28. 3. 1975, p. 56.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 B	8,71	12.87	18.00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	(RE/UC)/n.a./100 kg		
	DK	IRL	UK
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,213	1·848	3·000

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des nos 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des nos 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

⁽¹⁾ Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :

- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
- un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari all'1,6 % per il riso, al 2,5 % per il frumento e la segala, al 3 % per l'orzo, al 4 % per il grano saraceno, al 5 % per l'avena e al 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

(¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :

- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
- een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

(¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :

- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
- an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COUNCIL

COUNCIL DECISION

of 17 February 1975

on the conclusion of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan on the supply of skimmed-milk powder as food aid

(75/251/EEC)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 113, 114 and 228 thereof ;

Having regard to the recommendation from the Commission ;

Whereas by Regulation (EEC) No 1827/74, the Council has decided to make 300 metric tons of skimmed-milk powder available to the Republic of Afghanistan,

HAS DECIDED AS FOLLOWS :

Article 1

The Agreement between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan on the supply of skimmed-milk powder as food aid is hereby concluded on behalf of the Community.

The text of the Agreement is annexed to this Decision.

Article 2

The President of the Council is hereby authorized to designate the persons empowered to sign the Agreement, and to confer on them the powers necessary to bind the Community.

Done at Brussels, 17 February 1975.

For the Council

The President

R. RYAN

AGREEMENT

**between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan
on the supply of skimmed-milk powder as food aid**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,
of the one part,

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AFGHANISTAN,
of the other part,

HAVE DECIDED to conclude this Agreement, and to this end have designated as their Plenipotentiaries :

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES :

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AFGHANISTAN

WHO HAVE AGREED AS FOLLOWS :

Article I

The European Economic Community, hereinafter referred to as the 'Community', shall supply the Republic of Afghanistan, hereinafter referred to as the 'country of destination', by way of gift, with 300 metric tons of skimmed-milk powder, of which the quality and packaging requirements are specified in Annex I, which forms an integral part of this Agreement.

Article II

Deliveries will be made in accordance with the detailed rules set out in Annex II, which forms an integral part of this Agreement.

Article III

The country of destination undertakes to make all necessary arrangements for the transport and insurance of the product from point of delivery to places of destination.

It undertakes to exercise the greatest possible care to ensure that the tendering arrangements for the transport by sea shall not be prejudicial to the free play of fair competition. Any problems arising in this connection shall be the subject of consultations under Article VIII.

Article IV

The country of destination undertakes to use the product received as aid for consumption and to distribute it free of charge to the needy sections of the populations.

Article V

The Contracting Parties undertake to implement this Agreement in such a way as to avoid any prejudice to the normal structure of domestic production and international trade. To this end, they shall take any measures required to ensure that aid supplies are in addition, to, and do not replace, commercial transactions which might reasonably be expected in the absence of such supplies.

Article VI

The country of destination shall take all appropriate measures to prevent :

- the re-export of the product received as aid and of products derived from it,
- the export, commercially or otherwise, within six months from the date of the last delivery, both of produce obtained locally which is of the same kind as that received as aid or of products derived from it.

Article VII

The country of destination undertakes to inform the Community of the manner in which this Agreement is performed. To this end, it shall communicate the following information to the Commission of the European Communities :

1. immediately after the discharge of each cargo : port and date of arrival of vessel ; nature and quantity of the product discharged and any observations as to the quality ; date on which discharge was completed ; costs of sea transport and of insurance relating thereto ;
2. every three months until the quantities received as aid have been fully used : quantities distributed ;

number and nature of the beneficiaries ; places, rate and method of distribution.

Article VIII

At the request of either of them, the Contracting Parties shall consult each other on any questions concerning the implementation of this Agreement.

Article IX

This Agreement is drawn up in duplicate in the Danish, Dutch, English, French, German and Italian languages, each of these texts being authentic.

*ANNEX I***SKIMMED-MILK POWDER****QUALITY AND PACKAGING REQUIREMENTS****I. Quality requirements**

(a) fat content :	not exceeding 1.5 % ;
(b) water content :	not exceeding 4.0 % ;
(c) total acidity (lactic acid) :	not exceeding 0.15 % (18° Dornic) ;
(d) test for neutralizing agents :	negative ;
(e) permitted additives :	none ;
(f) test for phosphatase :	negative ;
(g) solubility :	not exceeding 0.5 ml (not less than 99 %) ;
(h) degree of purity :	not less than disc B (15.0 mg) ;
(i) germ content :	not exceeding 50 000 per g ;
(k) strength of colon bacillus :	negative in 0.1 g ;
(l) flavour and smell :	fresh ;
(m) appearance :	white or slightly yellowish, absence of impurities and coloured particles.

II. Packing

- (a) containing 25 kg net weight ;
- (b) composition :
 - (aa) four Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one intercalated bag of tar-lined paper of a strength representing at least 140 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;
or
 - (bb) one bag of clubpack-poly-duplo-paper of a strength representing at least 50/20/50 g/m² ;
two Kraft paper bags of a strength representing at least 70/75 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.10 mm thick, welded or double-bound ;

or

- (cc) one Kraft paper bag of a strength representing at least 70 g/m² ;
one Kraft paper bag with a polyethylene layer of a strength representing at least 80 g + 15 g/m² ;
three Kraft paper bags of a strength representing at least 70 g/m² ;
one polyethylene inner bag at least 0.06 mm thick, welded or double-bound ;

(c) marking on the packing (in English) :

SKIMMED-MILK POWDER/GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO
THE REPUBLIC OF AFGHANISTAN FOR FREE DISTRIBUTION.

ANNEX II

DELIVERY AND ACCEPTANCE PROCEDURES

CHAPTER I

shall establish by joint agreement the period during which delivery must begin.

General provisions

Article 1

Delivery shall be effected and all risk shall pass from the Community to the country of destination at the moment at which the goods are put down at the point of exportation named by the Commission of the European Communities at the berth specified by the country of destination or its agent referred to in Article 2 and under the terms specified in this Annex. Without prejudice to Articles 7 and 8 the Community shall bear all costs prior to delivery and the country of destination all costs after delivery.

Article 2

For the purpose of implementing the provisions of this Annex the Community shall appoint — if necessary for each consignment — an agent whose name and address it shall make known to the country of destination immediately following his appointment. For each port of shipment the country of destination shall appoint an agent whose name and address it shall make known to the Community with all dispatch and if possible before the appointment of the agent of the Community.

Article 3

Before implementing the procedure for appointing the agent of the Community referred to in Article 2, the Commission of the European Communities and the country of destination

CHAPTER II

Obligations of the Community

Article 4

Where the Community is not in a position to carry out delivery on the date and, if applicable, according to the schedule laid down in Article 6, all costs arising for the country of destination — for example, demurrage, void freight and dead freight — shall be borne by the Community.

The charges and the arrangements relating to demurrage laid down in the contract concluded between the country of destination and the carrier must have previously been agreed by the country of destination and the agent of the Community.

The other costs referred to in the first paragraph shall be refunded by the Community only if they have been paid by the country of destination with the approval of the Community.

Article 5

Where it is impossible for the Community to supply all or part of the goods on the date and within the time limits provided for in Article 6, the agents of the Community and of the country of destination may, without prejudice to Article 4, agree on a new date and a new time limit for the delivery of all the goods or of the undelivered part thereof.

CHAPTER III

Obligations of the country of destination

Article 6

After contacting the Community, the country of destination shall procure, to transport all the quantities provided for in Article I of the Agreement, one or more vessels of dimensions corresponding to the normal capacity of the port of shipment; these vessels must be ready for loading on a date falling within the period referred to in Article 3.

The agent of the country of destination shall inform the Community of this date and of the date for commencement of delivery as soon as he knows them, if possible 20 clear days in advance and in any case 10 clear days before the date for commencement of delivery.

He shall establish with the agent of the Community the schedule according to which delivery shall take place.

Article 7

Where the country of destination is unable to begin loading on the date provided for in the first paragraph of Article 6, the agent of the country of destination shall inform the agent of the Community without delay.

In this event the agents of the Community and of the country of destination may agree on a new date for the commencement of delivery and, if applicable, a new schedule. Save in cases of *force majeure* the costs arising from the delay in loading shall be borne by the country of destination.

Should the new date provided for in the second paragraph be more than 30 clear days after the date for loading provided for in the first paragraph of Article 6, the Community may dispose of the goods without prejudice to its commitment under Article I of this Agreement.

Article 8

Where the quantity intended for loading on a vessel cannot be loaded on board in its entirety, the country of destination shall inform the Community as soon as possible, and no later than 15 clear days after loading has been completed, whether it intends to accept or to renounce the balance.

In the former case the second and third paragraphs of Article 7 shall apply to the balance, if delivery has not yet taken place.

In the latter case the Community may consider that it has discharged its commitment to the country of destination under Article I of this Agreement and shall bear the costs resulting from renunciation.

In any event, after an interval of 15 clear days and in the absence of any notice on the part of the country of destination, renunciation shall be deemed to have taken place.

Article 9

Upon delivery of the goods, the country of destination shall hand over to the authorized agent of the Community a certificate of acceptance which shall set out the port of shipment, date of acceptance and the nature and quantity of the goods accepted, together with any comments on the quality of the goods. A copy of the certificate shall be sent to the Commission of the European Communities.

Information on the signing of the Agreement between the European Economic Community and the Republic of Afghanistan on the supply of food aid

The Agreement between the European Economic Community and Afghanistan on the supply of skimmed-milk powder as food aid, the conclusion of which was decided on by the Council on 17 February 1975, was signed at Brussels on 20 February 1975 on behalf of the Council of the European Communities by:

Mr Brendan Dillon, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary, Chairman of the Permanent Representatives Committee, and

Mr Hans-Broder Krohn, Director-General for Development and Cooperation at the Commission of the European Communities,

and on behalf of the Government of the Republic of Afghanistan by:

Mr Mohammed Akram, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Afghanistan in France.

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 18 March 1975

amending the Commission Decision of 22 December 1972 authorizing the Federal Republic of Germany to sell butter at a reduced price in the form of concentrated butter

(Only the German text is authentic)

(75/252/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 465/75 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof ;

Whereas, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 349/73 ⁽⁵⁾ of 31 January 1973 on the sale at reduced prices of intervention butter for direct consumption as concentrated butter, as last amended by Regulation (EEC) No 529/75 ⁽⁶⁾, which replaced Regulation (EEC) No 2561/72 ⁽⁷⁾, the Commission Decision of 22 December 1972 ⁽⁸⁾ authorizing the Federal Republic of Germany to sell butter at a reduced price in the form of concentrated butter, as last amended by the Decision of 28 November 1974 ⁽⁹⁾, provides that the butter to be made available must have been placed in public storage before 1 March 1974 ;

Whereas the German intervention agency no longer has any butter placed in store before this date ; whereas the abovementioned date should therefore be amended ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

In Article 2 of the Decision of 22 December 1972 the date '1 March 1974' is replaced by '1 August 1974'.

Article 2

This Decision is addressed to the Federal Republic of Germany.

Done at Brussels, 18 March 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 52, 28. 2. 1975, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 40, 13. 2. 1973, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 56, 3. 3. 1975, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 274, 7. 12. 1972, p. 12.

⁽⁸⁾ OJ No L 303, 31. 12. 1972, p. 41.

⁽⁹⁾ OJ No L 343, 21. 12. 1974, p. 14.

COMMISSION DECISION

of 9 April 1975

fixing the maximum amount of the subsidy for the fourth partial invitation to tender for white sugar produced in excess of the maximum quota according to Regulation (EEC) No 630/75

(Only the French, German and Dutch texts are authentic)

(75/253/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 25 (3) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2932/74⁽³⁾ of 18 November 1974 on the grant and financing of a subsidy on sugar produced in excess of the maximum quota and on the financing of the subsidy on sugar imports and in particular Article 1 (2) thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 630/75⁽⁴⁾ of 12 March 1975 on a standing invitation to tender to determine subsidies on white sugar produced in excess of the maximum quota and in respect of which no export levy is to apply with the option of delivery to Italy, and in particular Article 6 (1) thereof;

Whereas, pursuant to Article 6 (1) of Commission Regulation (EEC) No 630/75 a maximum amount of the subsidy shall be fixed for the partial invitation to tender in question, having regard in particular to the differences between the sugar prices on the world market and in the Community;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the fourth partial invitation

to tender according to the provisions laid down in Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 630/75, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount of the subsidy for the fourth partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 630/75 is hereby fixed at 13 440 units of account per 100 kilogrammes of white sugar.

Article 2

This Decision is addressed to the Kingdom of Belgium, the Federal Republic of Germany, the French Republic and the Kingdom of the Netherlands.

Done at Brussels, 9 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 311, 22. 11. 1974, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 66, 13. 3. 1975, p. 5.

COMMISSION DECISION

of 9 April 1975

fixing the maximum amount of the subsidy for the eighth partial invitation to tender for white and raw sugar issued under Regulation (EEC) No 314/75

(Only the Italian, Dutch and English texts are authentic)

(75/254/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable rises in the prices of sugar on the world market, and in particular Article 3 thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 314/75⁽⁴⁾ of 7 February 1975 on a standing invitation to tender to determine subsidies to be granted for imports of white and raw sugar without authorization to export subsequently a corresponding quantity free of the levy, as last amended by Regulation (EEC) No 557/75⁽⁵⁾, and in particular Article 8 (1) thereof;

Whereas, pursuant to Article 8 (1) of Commission Regulation (EEC) No 314/75 a maximum amount of the subsidy shall be fixed for the partial invitation to tender in question, specially taking into account the supply situation within the Community and the sugar prices within the Community and on the world market;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the eighth partial invitation

to tender according to the provisions laid down in Article 8 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 314/75, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount of the import subsidy for the eighth partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 314/75 is hereby fixed at 11.00 units of account per 100 kilogrammes of sugar, expressed in white value.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 9 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

(2) OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

(3) OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

(4) OJ No L 35, 8. 2. 1975, p. 11.

(5) OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 8.

COMMISSION DECISION

of 9 April 1975

fixing the maximum amount of the subsidy for the sixth partial invitation to tender for white and raw sugar issued under Regulation (EEC) No 557/75

(Only the Italian, Dutch and English texts are authentic)

(75/255/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable rises in the prices of sugar on the world market, and in particular Article 3 thereof;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 557/75⁽⁴⁾ of 4 March 1975 on a standing invitation to tender to determine subsidies on importation of white and raw sugar, and in particular Article 8 thereof;

Whereas, pursuant to Article 8 of Commission Regulation (EEC) No 557/75 a maximum amount of the subsidy shall be fixed for the partial invitation to tender in question, specially taking into account on the one hand differences existing between the spot prices on the world market and the maximum selling prices in question and on the other hand the difference between the world market prices quoted for the last quarter of 1975 and the target price fixed for the 1975/76 sugar marketing year;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the sixth partial invitation to tender according to the provisions laid down in

Article 8 of Regulation (EEC) No 557/75, the provisions set out in Article 1 should be adopted;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The maximum amount of the import subsidy for the sixth partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 557/75 is hereby fixed for:

- the Italian Republic at 12.947 units of account per 100 kilogrammes of sugar, expressed in white value,
- the United Kingdom at 14.164 units of account per 100 kilogrammes of sugar, expressed in white value.

Article 2

This Decision is addressed to the Italian Republic, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 9 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 8.

COMMISSION DECISION

of 9 April 1975

fixing the maximum amount of the subsidy for the sixth partial invitation to tender for white and raw sugar issued under Regulation (EEC) No 558/75

(Only the German, French, Danish, Dutch and English texts are authentic)

(75/256/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 2476/74⁽²⁾, and in particular Article 16 (5) thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be applied in cases of considerable rises in the prices of sugar on the world market, and in particular Article 3 thereof ;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 558/75⁽⁴⁾ of 4 March 1975 on a standing invitation to tender for the purposes of delivery to Italy of white sugar and the subsidized importation of corresponding quantities of white and raw sugar, and in particular Article 8 (1) thereof ;

Whereas, pursuant to Article 8 (1) of Commission Regulation (EEC) No 558/75 a maximum amount of the subsidy is fixed for the partial invitation to tender in question, specially taking into account on the one hand the difference existing between the spot prices on the world market and the maximum selling prices in question and on the other hand the difference between the world market prices quoted for the last quarter of 1975 and the target price fixed for the 1975/76 sugar marketing year, as well as the necessary costs of transport ;

Whereas, following an examination of the tenders submitted in response to the sixth partial invitation to

tender according to the provisions laid down in Article 8 (2) and (3) of Regulation (EEC) No 558/75, the provisions set out in Article 1 should be adopted ;

Whereas the measures provided for in this Decision are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar,

HAS ADOPTED THIS DECISION :

Article 1

The maximum amount of the import subsidy for the sixth partial invitation to tender issued under Regulation (EEC) No 558/75 is hereby fixed at 17.00 units of account per 100 kilogrammes of sugar, expressed in white value.

Article 2

The Decision is addressed to the Federal Republic of Germany, the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, Ireland, the French Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Done at Brussels, 9 April 1975.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 264, 1. 10. 1974, p. 70.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 59, 5. 3. 1975, p. 16.

CORRIGENDA

Corrigendum to Commission Regulation (EEC) No 973/75 of 15 April 1975 altering the monetary compensatory amounts for certain milk products*(Official Journal of the European Communities, No L 94 of 16 April 1975)*

Page 16, Annex :

for :

1	2	3	4	5	6	7	8
04.02 B I a)	0,4054 ⁽²⁾ ⁽³⁾	1,1516 ⁽²⁾ ⁽³⁾	0,1044 ⁽²⁾ ⁽³⁾	0,0652 ⁽²⁾ ⁽³⁾	0,0411 ⁽²⁾ ⁽³⁾	9,77 ⁽²⁾ ⁽³⁾	0,1978 ⁽²⁾ ⁽³⁾

read :

1	2	3	4	5	6	7	8
04.02 B I a)	0,4054 ⁽²⁾ kg	1,1516 ⁽²⁾ kg	0,1044 ⁽²⁾ kg	0,0652 ⁽²⁾ kg	0,0411 ⁽²⁾ kg	9,77 ⁽²⁾ kg	0,1978 ⁽²⁾ kg

Footnote ⁽³⁾ is to be deleted.
